

PHILIPS

HP 4399



PHILIPS

English **Page 4**

- Keep page 3 open when reading these operating instructions.

Français **Page 6**

- Pour le mode d'emploi: dépliez la page 3.

Deutsch **Seite 8**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seite 3 auf.

Nederlands **Pagina 10**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing pagina 3 op.

Italiano **Pagina 12**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Español **Página 14**

- Desplegar la página 3 al leer las instrucciones de manejo.

Português **Página 16**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3.

Dansk **Side 18**

- Hold side 3 opslået mens De læser brugsanvisningen.

Norsk **Side 20**

- Slå opp på side 3 før De leser videre.

Svenska **Sid 22**

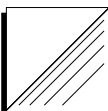
- Ha sidan 3 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

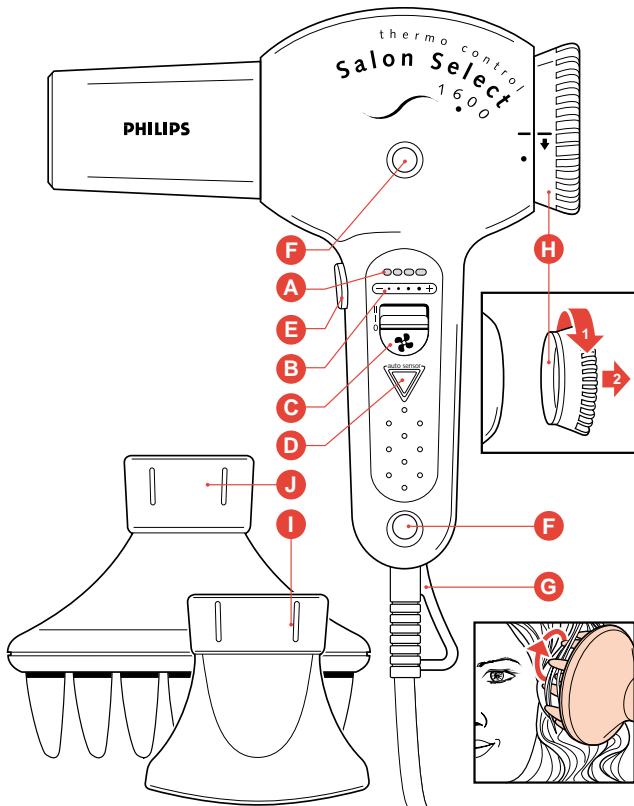
Suomi **Sivu 24**

- Pidä sivu 3 auki samalla kun luet käyttöohjetta.

الصفحة ٢٧

العربية
• إسط الصفحة ٣ قبل قراءة هذا الدليل.





English

Important



- Before connecting the appliance check that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
- Keep away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks, etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a hazard even when the hairdryer is switched off.
- Even when the hair dryer is switched off, the power is still on. Always pull out the mains plug when not in use.
- For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Never obstruct the air grills.
- This product is equipped with an automatic overheating protection device. If the appliance overheats, it will switch off. Unplug the appliance. After cooling down for a few minutes, the appliance can be used again. Before reusing, check the inlet and outlet grilles for possible blockage by fluff, hair, etc. If in doubt, consult your dealer or a Philips service centre.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.
- For examination or repairs always return the appliance to an authorised Philips service centre. Unqualified repair work can lead to extreme hazards for the user.

General description

- A** Temperature indicator lights
- B** Electronic temperature selector
- C** Air speed selector with "Off" position
- D** Autosensor on-off switch with pilot light
- E** Cool knob
- F** Anti-slip pads
- G** Hanging loop
- H** Detachable air inlet
- I** Concentrator
- J** Care diffuser

Electronic temperature selector **B**

You can set the temperature of the exhaust air by pressing on either - (left hand side) or + (right hand side). The temperature setting varies from cool to hot.

This electronic switch makes it very easy to change the temperature setting while drying the hair.

Temperature indicator lights **A**

The set temperature is indicated by the lights above the switch.

From the left to the right: cool, tepid, warm, hot.

Air speed selector with "Off" position **C**

With this switch you can set the speed of the exhaust air: gentle air stream (I) or strong air stream (II).

To switch the appliance completely off set this switch to position 0.

Cool knob **E**

Keep this knob depressed if you require a cool air stream for some time while drying or styling.

If the knob is released, the appliance will operate again at the preset temperature.

Autosensor

The handgrip of the dryer has a built-in Autosensor mechanism which allows the appliance only to operate while you are holding the handgrip.

The mechanism can only be activated if switch C is in position | or ||.

This means that the hair dryer will switch off as soon as you put it down, when the Autosensor is switched on.

And the dryer will switch on again automatically when picked up.

Ideal when you wish to put the dryer down for a moment while drying. (E.g. when styling with a brush.)

However, do not put the dryer on a metal surface (e.g. refrigerator, washing machine) as this may disturb the proper functioning of the Autosensor.

The temperature and air speed settings remain unchanged.

When picking up the dryer again you can recommence drying and styling the hair at the previously selected setting.

If you do not wish to use this facility, you can switch this function of by means of the Autosensor on/off switch.

The Autosensor function is switched on again automatically when switching on the dryer from O position.

Autosensor on-off switch with pilot light

If the Autosensor is switched on and the appliance is put down, the pilot light will start to flash.

When the appliance is picked up again the light will illuminate continuously.

The Autosensor function can be switched off by pressing the switch once. Then the pilot light below the knob will neither illuminate nor flash.

If you press the knob a second time the Autosensor function is switched on again.

Concentrator

If you wish to aim (or “concentrate”) the exhaust air stream, you can fit this nozzle to the air outlet opening.

The concentrator nozzle is of professional design and has a very narrow opening. This enables you to direct the airflow exactly to the brush with which you are styling your hair.

Care diffuser

The diffuser has been especially developed to gently dry both straight and curly or wavy hair. Its design allows the air to be spread over the whole surface. As a result, the diffuser generates a soft and gentle airflow, which dries the hair quickly. The diffuser allows you to create a bouncy and softly flowing hairdo.

Adding volume to the hair close to the scalp: Insert the pins into the hair until they touch the scalp. Then make rotating movements with the appliance to spread the warm air evenly across the scalp so that the hair dries from the roots upwards.

Curled hair:

For hair with curls or waves hold the diffuser at 10-15 cm distance from the head to let the hair dry gradually. While this happens you can model your hair with your free hand or with a coarse-toothed comb.

When using your hand, you can best knead the hair to model the curls and waves while drying. Doing so you prevent the curls from dropping out or becoming frizzy.

Long hair:

You can dry long hair by stretching it on the diffuser. You can also dry it by combing it downwards with the pins of the diffuser.

Tips

Drying

- The various temperatures and air speeds can be selected independently, so that you can set the hair dryer exactly as you require. The appliance offers six different setting possibilities for this purpose.
- While the hair is still wet, you can dry it with a high air speed and a high temperature. If the hair is only damp and if you wish to style it, select a lower air speed and temperature.
- Moreover you can fix a curl by pressing the cool knob. The air stream will become cool so that the curl is “secured”. When the cool knob is released again, the air stream will turn to the preset temperature.

Modelling

- Before modelling the hair it is advisable to dry the hair a little with a towel first. Then apply a styling mousse.
- To add volume close to the scalp you can use the diffuser. The diffuser is also suitable for drying longer hair. With the long pins of the diffuser you can already comb the hair in the required direction while still drying to facilitate later modelling.
- If you use curlers or a styling brush, you can mount the concentrator nozzle to dry with a very effectively aimed air stream.
- When the curl is almost dry, you can fix it by blowing cool air onto and through the curl, holding the cool knob pressed in. The curl will then keep its shape longer.
- If your hair is long and sleek, it will look fuller and become more shiny if you brush it while drying. You can also dry and brush it in turn.

Important



- Avant de brancher votre appareil assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de votre logement.
- Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau. N'utilisez jamais l'appareil près ou au-dessus du lavabo ou de la baignoire. Si pour une raison quelconque l'appareil tombe dans l'eau: avant tout, débranchez la prise de courant. Retirez alors l'appareil de l'eau. Il ne doit pas être utilisé à nouveau.
- Arrêtez toujours l'appareil avant de le poser même pour un court instant. Débranchez la prise en cas de non-utilisation prolongée.
- N'obstruez jamais les grilles d'aération.
- Votre appareil est équipé d'une sécurité thermique. En cas de surchauffe, l'appareil s'arrêtera automatiquement. Dans ce cas, débranchez la prise de courant et attendez quelques minutes que l'appareil refroidisse. Vous pourrez le réutiliser à nouveau après vous être assuré que les grilles d'entrée d'air ne sont pas obstruées par des cheveux ou peluches. En cas de doutes, consultez votre revendeur.
- Si le cordon secteur de votre appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur indépendant agréé Philips car des équipements et des composants spécifiques sont exigés.
- Rappelez votre appareil toujours chez votre revendeur ou station service agréée Philips. Une réparation par des personnes non qualifiées peut être dangereuse pour l'utilisateur.

Commutateur électronique de chauffe **B**

Vous pouvez régler la puissance de chauffe en appuyant sur - (à gauche) ou + (à droite). Il y a différentes positions de puissance de chauffe, variant de frais à très chaud.

Grâce à ce commutateur électronique, il est très facile de changer la puissance de chauffe lors du séchage.

Témoins de chauffe **A**

Les témoins lumineux se trouvant au dessus du commutateur indiquent la puissance de chauffe pré-réglée.

De gauche à droite: frais, tiède, chaud, très chaud.

Sélecteur d'allure de ventilation avec position "Arrêt" **C**

Cet interrupteur vous permet de déterminer l'allure de ventilation de l'appareil: faible (I) ou fort (II). Pour arrêter l'appareil, placez cet interrupteur en position 0.

Bouton d'air froid **E**

Appuyez sur ce bouton, si vous désirez un peu d'air froid en cours de séchage ou de modelage. Si vous relâchez ce bouton, le sèche-cheveux reprendra la puissance de chauffe initialement réglée.

Auto-sensor

La poignée du sèche-cheveux contient un mécanisme auto-senseur grâce auquel l'appareil ne fonctionne que si vous tenez la poignée en main.

Ce dispositif ne peut fonctionner uniquement que si le commutateur **C** est dans la position I ou II. Si l'auto-senseur est en marche, le sèche-cheveux s'arrêtera dès que vous le posez. De même, il se remettra automatiquement en marche si vous le reprenez en main.

Ceci est idéal si vous voulez poser l'appareil pendant quelque temps lors du séchage (par exemple pour pouvoir choiffer vos cheveux avec une brosse).

Dans ce cas, les positions pré-réglées de chauffe et allure de ventilation restent les mêmes. Dès que vous reprenez l'appareil en main, vous pouvez donc continuer le séchage et le modelage dans les positions que vous aviez initialement pré-réglées.

Auto-sensor marche/arrêt avec témoin lumineux **D**

Lorsque la fonction auto-senseur est opérationnelle et que vous posez l'appareil, le témoin lumineux se met à clignoter. Si vous reprenez l'appareil, le témoin reste

Description générale

- A** Témoin de chauffe
- B** Commutateur électronique de chauffe
- C** Sélecteur d'allure de ventilation avec position "Arrêt"
- D** Auto-senseur marche/arrêt avec témoin lumineux
- E** Bouton d'air froid
- F** Points anti-dérapants
- G** Anneau de suspension
- H** Prise d'air amovible
- I** Buse de concentration d'air
- J** Diffuseur

allumé.

Vous pouvez mettre la fonction auto-sensor hors service en appuyant une fois sur le bouton. Dans ce cas, le témoin lumineux se trouvant sous le bouton ne s'allume pas et ne clignote pas non plus. En appuyant encore une fois sur le bouton, vous remettez la fonction auto-sensor en marche.

Buse de concentration d'air ①

Si vous voulez orienter (ou "concentrer") le courant d'air sortant du sèche-cheveux, vous pouvez placer la buse sur l'appareil. Cette buse qui est d'un design professionnel a une ouverture extrêmement étroite qui permet d'orienter le courant d'air exactement sur la brosse que vous utilisez pour coiffer votre chevelure.

Diffuseur ①

Ce nouveau diffuseur a été spécialement conçu pour être appliqué aux cheveux raides et bouclés. Le diffuseur permet de sécher des cheveux bouclés de telle manière qu'ils soient bien disciplinés. Mais avec cet accessoire, vous pouvez également donner plus de volume à votre coiffure près du cuir chevelu.

Donner plus de volume près du cuir chevelu: Placez les pointes du diffuseur sur le crâne, puis commencez à faire des mouvements rotatifs. Vous obtiendrez les meilleurs résultats si vous commencez en bas de la tête et travaillez lentement du bas en haut, tout en continuant les mouvements rotatifs. Grâce à ce diffuseur spécial, l'air chaud arrivera jusqu'au cuir chevelu. Les cheveux sont séchés à la racine par les tourbillons d'air s'éloignant de votre cuir chevelu. Résultat: une belle coiffure volumineuse.

Cheveux frisés:

Pour les cheveux frisés ou ondulés, vous devez tenir le diffuseur à 10-15 cm. de la tête pour sécher les cheveux petit à petit. Vous pouvez en même temps arranger votre chevelure avec votre main libre ou un peigne à grosses dents. Si vous coiffez les cheveux à la main, faites des mouvements de pétrissage pour mettre les boucles et les ondulations en forme. Ainsi, les boucles resteront bien formées et ne deviendront pas crêpes.

Cheveux longs:

Si vous avez des cheveux plus longs, vous pouvez les sécher en les étalant sur le diffuseur ou bien en les peignant du haut en bas avec les pointes du diffuseur.

Conseils

Séchage

- Grâce au réglage séparé des allures de ventilation et des puissances de chauffe, vous pouvez régler votre sèche-cheveux comme vous le voulez. Vous disposez alors de huit combinaisons différentes.
- Si vos cheveux sont encore mouillés, réglez l'appareil à une forte allure de ventilation et à une grande puissance de chauffe. Si vos cheveux sont seulement humides et si vous désirez les coiffer, choisissez une allure plus lente et une position de chauffe moins chaude.
- En outre, vous avez la possibilité de fixer une boucle en appuyant sur le bouton d'air froid. Le courant d'air froid aura un effet de fixation sur la boucle. Si vous relâchez le bouton d'air froid, l'appareil reprendra la puissance de chauffe préréglée.

Coiffure

- Si vous désirez coiffer vos cheveux, séchez-les d'abord quelque peu avec une serviette et appliquez une mousse.
- Vous pouvez utiliser le diffuseur pour donner du volume près du cuir chevelu. Le diffuseur s'utilise également sur les cheveux plus longs. Les longues pointes du diffuseur permettent de peigner vos cheveux lors du séchage-même dans la direction souhaitée.
- Si vous utilisez des bigoudis ou une brosse à coiffer, vous pouvez placer la buse de concentration d'air sur l'appareil pour un séchage rapide et efficace grâce au courant d'air orienté.
- Lorsqu'une boucle est presque sèche, vous pouvez la fixer en appuyant sur le bouton d'air froid afin de souffler un peu d'air froid sur la boucle ou à travers celle-ci. Ainsi, la boucle tiendra mieux et plus longtemps.
- Si vous avez une chevelure longue et raide, elle sera plus belle et plus volumineuse et elle aura plus d'éclat si vous la brossez lors du séchage. Il est également possible d'alterner le brossage et le séchage.

Wichtig



- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B. über Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
Wenn das Gerät dennoch ins Wasser gefallen ist: Erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Es ist dann nicht mehr zu gebrauchen. Geben Sie es zum Müll.
- Der Einbau einer Fehlerstromschutz-einrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es hinlegen, und sei es auch nur für einen kurzen Augenblick.
- Selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist, bleibt es unter Strom. Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- Verstopfen Sie niemals die Lufterinlaß- und -auslaßöffnungen.
- Bei Überhitzung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Sobald es einige Minuten abgekühlt ist, kann das Gerät wieder verwendet werden. Prüfen Sie zuvor, ob ein Lufterinlaß- oder ein Luftauslaßgitter, z.B. durch Flusen oder Haare, verstopft wird. Fragen Sie, falls erforderlich, Ihren Händler oder den Philips-Kundendienst.
- Wird das Netzkabel beschädigt, so werden original Philips Ersatzteile und Spezialwerkzeug benötigt. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Philips-Fachhändler oder an die Philips-Organisation in Ihrem Lande.
- Wenden Sie sich zur Prüfung oder Instandsetzung des Geräts nur an den autorisierten Fachhandel oder an den Philips Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können dem Anwender ernsthaften Schaden zufügen.

Allgemeine Beschreibung

- A** Kontrollampen "Temperatur"
- B** Elektronischer Temperaturwähler
- C** Gebläseschalter mit Aus-Schalter
- D** Ein-/Ausschalter für die Standby-Automatik (Auto sensor), mit Kontrollampe
- E** Abkühlschalter
- F** Anti-Rutsch-Noppen
- G** Aufhängeöse
- H** Lufterinlaßgitter, abnehmbar
- I** Stylingdüse, aufsteckbar
- J** Super-Diffuser

Elektronischer Temperaturwähler **B**

Sie können die Temperatur der austretenden Luft, auch während Sie das Gerät verwenden, regeln, indem Sie am Schalter links "-" für kühlere oder rechts "+" für wärmere Luft drücken.

Kontrollampen "Temperatur" **A**

Die eingestellte Temperatur wird durch die Kontrollampen über dem Temperaturschalter angezeigt; von links nach rechts: kühl, lauwarm, warm, heiß.

Gebläseschalter mit Aus-Schalter **C**

Mit diesem Schalter können Sie den Luftstrom regulieren.

I = leicht, II = stark, 0 Gerät ausschalten.

Abkühlschalter **E**

Drücken Sie diesen Schalter, wenn Sie während des Gebrauchs zum Trocknen oder Frisieren kurzfristig kalte Luft benötigen. Wenn Sie den Schalter loslassen, können Sie sofort mit der vorherigen Einstellung weiterarbeiten.

Standby-Automatik (Auto sensor)

Das Gerät arbeitet nur, wenn Sie es einschalten und in der Hand halten.

Diese Automatik funktioniert nur, wenn der Schalter **C** in position I oder II steht. In den Griff des Geräts ist eine Standby-Automatik eingebaut, der den Haartrockner ausschaltet, wenn Sie ihn niederlegen. Sobald Sie das Gerät zur Hand nehmen, wird es wieder eingeschaltet. Sie können das eingeschaltete Gerät also ruhig aus der Hand legen.

Die Einstellungen für das Gebläse und die Temperatur bleiben in der Zwischenzeit erhalten, und Sie können sofort mit der vorherigen Einstellung weiterarbeiten.

Wollen Sie die Standby-Automatik nicht verwenden, so schalten Sie sie an dem Ein-/Ausschalter für die Standby-Automatik aus. Die Standby-Automatik wird automatisch wieder zugeschaltet, wenn Sie das Gerät am Schalter {C}, von der Position 0 an, neu einschalten.

Einn-/Ausschalter für die "Standby-Automatik (Auto sensor)", mit Kontrolllampe

Die Kontrolllampe blinkt, wenn der Haartrockner eingeschaltet, aber niedergelegt ist. Wird der Haartrockner aufgenommen, so leuchtet die Kontrolllampe kontinuierlich. Diese Funktion kann ausgeschaltet werden, indem der Schalter einmal gedrückt wird. Die Kontrolllampe erlischt dann völlig. Durch erneutes Drücken des Schalters wird die Standby-Automatik wieder zugeschaltet.

Stylingdüse

Diese Düse kann auf das Gerät aufgesetzt werden, um den Luftstrom zu bündeln (zu konzentrieren). Die professionell geformte Konzentratordüse hat eine kleine Öffnung. Dadurch wird der Luftstrom genau auf die Bürste gerichtet und ermöglicht es, Ihre Frisur in Form zu bringen.

Diffuser-Aufsatz

Dieser neuartige Diffuser kann sowohl für lockiges wie für glattes Haar verwendet werden. Sie können mit ihm lockiges Haar so trocknen, daß die Wellen und Locken erhalten bleiben. Sie können Ihrem Haar damit aber auch an der Haarwurzel mehr Volumen geben.

Dem Haar an der Haarwurzel mehr Volumen geben:
Führen Sie den Diffuser in Ihr Haar, so daß seine Finger Ihre Kopfhaut berühren. Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie den Diffuser langsam kreisend aufwärts zur Mitte des Kopfes bewegen. Die warme Luft kommt so auch an die Kopfhaut. Das Haar wird unmittelbar an der Kopfhaut getrocknet, indem die warme Luft von dort nach außen strömt. Das gibt dem Haar besondere Fülle.

Lockiges Haar:
Bei lockigem und bei gewelltem Haar halten Sie den Diffuser 10 bis 15 cm vom Kopf entfernt und lassen das Haar nach und nach trocknen. Gleichzeitig können Sie Ihr Haar mit der freien Hand oder mit einem Lockenkamm in die gewünschte Form bringen. Mit der Hand können Sie Haar und Locken während des Trocknens am besten formen. So vermeiden Sie, daß Ihr Haar zusammenfällt oder strähmig wird.

Langes Haar
Sie können langes Haar gut trocknen, indem Sie es über den Diffuser legen und es abschnittsweise trocknen oder es mit dem Diffuser auskämmen.

Hinweise

Trocknen

- Die Temperatur und das Gebläse können voneinander unabhängig eingestellt werden. So verfügen Sie über acht verschiedene Einstellungen.
- Solange das Haar noch naß ist, können Sie es mit starkem Gebläse und hoher Temperatur trocknen.
Ist das Haar nur feucht, so können Sie zum Formen der Frisur eine niedrige Gebläsestufe und eine niedrige Temperatur wählen.
- Wenn Sie den Abkühlschalter drücken, können Sie außerdem mit dem Kaltluftstrom eine Welle fixieren.
Lassen Sie den Abkühlschalter los, strömt wieder Luft mit der zuvor eingestellten Temperatur aus.

Modellieren

- Es empfiehlt sich, Ihr Haar mit einem Handtuch anzutrocknen, bevor Sie mit dem Modellieren beginnen. Tragen Sie dann Festiger auf.
- Verwenden Sie den Diffuser, um dem Haar an den Haarwurzeln Fülle zu verleihen. Der Diffuser ist auch zum Trocknen von langem Haar geeignet.
Mit den langen Fingern des Diffusers kann das Haar während des Trocknens bereits in die gewünschte Richtung gebürstet werden, um das anschließende Modellieren zu erleichtern.
- Bei Verwendung von Lockenwicklern oder einer Rundbürste können Sie den Konzentrator auf das Gerät setzen, um die Wirkung des Luftstroms zu verstärken.
- Ist die Locke fast trocken, können Sie den Abkühlschalter betätigen und kalte Luft auf bzw. durch die Locke blasen, um sie zu fixieren. Die Locke behält dann länger ihre Form.
- Ist Ihr Haar lang und glatt, wird es fülliger und glänzender, wenn Sie es während des Trocknens bürsten.
Sie können es auch abwechselnd trocknen und bürsten.

Nederlands

Belangrijk



- Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de aanduiding van het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van water, zoals boven een met water gevuld bad, wasbak, etc. Bij gebruik in een badkamer: na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact halen. De aanwezigheid van vocht is levensgevaarlijk, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld, staat het nog steeds onder spanning. Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Sluit nooit de luchtinlaat- en uitlaatopeningen af.
- Het product is voorzien van een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als het apparaat oververhit is geraakt, schakelt het zichzelf uit. Neem dan de stekker uit het stopcontact. Nadat het apparaat een paar minuten is afgekoeld, kunt u het weer gebruiken. Controleer dan eerst of de luchtinlaat- en uitlaatroosters niet geblokkeerd zijn door pluizen, haren e.d. Raadpleeg uw leverancier of een Philips Service Centrum in geval van twijfel.
- Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips, of een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.
- Wend u voor inspectie of reparatie tot een door Philips erkende reparateur of Philips Service Centrum. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen levensgevaar veroorzaken.

Algemene beschrijving

- A** Warmte indicatielampjes
- B** Electronische warmteschakelaar
- C** Luchtsnelheidschakelaar met "uit"-stand
- D** Autosensor aan/uit knop met controlelampje
- E** Koelknop
- F** Anti-slip puntjes
- G** Ophangoog
- H** Afneembare luchtinlaat
- I** Concentrator
- J** Diffuser

Electronische warmteschakelaar **B**

U kunt de temperatuur van de uitgeblazen lucht regelen door op de - (links) of de + (rechts) te drukken. De in te stellen temperaturen variëren van koel tot heet.

Door deze electronische schakelaar is het heel gemakkelijk om tijdens het drogen de temperatuur te veranderen.

Warmte indicatielampjes **A**

De lampjes boven de schakelaar geven dan aan op welke temperatuur de föhn is ingeschakeld. Van links naar rechts: koel, lauw, warm, heet.

Luchtsnelheidschakelaar en "uit"-stand **C**

Met deze schakelaar kunt u de snelheid bepalen waarmee de lucht uit het apparaat wordt geblazen: zachte luchtstroom (I) of sterke luchtstroom (II).

Om het apparaat geheel uit te schakelen zet u deze schakelaar op **O**.

Koelknop **E**

Houd deze knop ingedrukt wanneer u tijdens het drogen of modelleren enige tijd een koele luchtstroom wenst.

Als u de knop loslaat, werkt de föhn weer op de eerder ingestelde temperatuur.

Autosensor

In de handgreep van de föhn is een Autosensor mechanisme ingebouwd waardoor het apparaat alleen werkt wanneer u de handgreep vasthoudt. Dit mechanisme werkt alleen wanneer schakelaar C in stand | of || staat.

Dit betekent dat de föhn, wanneer de Autosensor ingeschakeld is, uitgaat zodra u het apparaat neerlegt.

Ook wordt de föhn automatisch opnieuw ingeschakeld wanneer u deze weer oppakt. Dit is ideaal wanneer u tijdens het föhnen het apparaat even wilt neerleggen. (Bijvoorbeeld tijdens het modelleren met een borstel.)

Leg de föhn echter niet op een metalen oppervlak

(koelkast, wasmachine e.d.), want dit kan de goede werking van de Autosensor belemmeren. De instellingen voor temperatuur en luchtsnelheid blijven ongewijzigd.

Als u de föhn weer oppakt, kunt u dus direct in de voordien ingestelde standen doorgaan met het drogen en modelleren van uw haar.

Wilt u deze functie niet gebruiken, dan kunt u deze uitschakelen door middel van de Autosensor aan/uit knop.

De Autosensor functie wordt automatisch weer ingeschakeld wanneer u de föhn opnieuw inschakelt vanuit de O-stand.

Autosensor aan-uitknop met controlelampje

Wanneer de Autosensor functie ingeschakeld is en het apparaat wordt neergelegd, begint het controlelampje te knipperen.

Wanneer u het apparaat weer oppakt, brandt het lampje constant.

Door de knop één keer in te drukken kunt u de Autosensor uitschakelen. Het controlelampje onder de knop brandt of knippert dan niet.

Door de knop nogmaals in te drukken schakelt u de Autosensor functie weer in.

Concentrator

Indien u de luchtstroom uit de föhn wilt richten (of "concentreren"), kunt u de blaasmond op het apparaat plaatsen.

Deze professioneel vormgegeven blaasmond met zeer nauwe opening kunt u bijvoorbeeld exact richten op de borstel waarmee u uw haar modelleert.

Diffuser

Deze nieuwe diffuser is speciaal ontwikkeld voor het gebruik in zowel gekruld als steil haar. Door het speciale ontwerp wordt de lucht over het hele oppervlak geblazen. Door deze zachte en verzorgende luchtstroom droogt het haar snel. Met de diffuser kunt u haar een golvend en volumineus effect geven.

Volume aanbrengen dicht bij de hoofdhuid:

Breng de pinnen van de diffuser tot op de hoofdhuid. Maak draaiende bewegingen om de warme lucht tot op de hoofdhuid te brengen, zodat het haar vanaf de haaraanzet wordt gedroogd.

Gekruld haar:

Voor krullend of golvend haar houdt u de diffuser op 10-15 cm van het hoofd en laat zo het haar geleidelijk drogen. Tegelijkertijd kunt u het haar modelleren met uw vrije hand of met een grove kam.

Met uw hand kunt u dan het beste

kneebewegingen maken om de krullen en slagen al drogend in model te brengen. Hierdoor voorkomt u dat de krullen uitzakken of pluizig worden tijdens het drogen.

Lang haar:

Langer haar kunt u op de diffuser leggen om het te laten drogen.

Ook kunt u het haar laten drogen door er met de pinnen van de diffuser van boven naar beneden doorheen te kammen.

Tips

Drogen

- Doordat u de verschillende warmtestanden en luchtsnelheden apart kunt regelen, kunt u de föhn precies instellen zoals u dat wilt. U heeft daarvoor zes verschillende combinaties ter beschikking.
- Als het haar nog nat is, kunt u het met een hoge luchtsnelheid en hoge temperatuur drogen. Wanneer het haar slechts vochtig is en als u het in model wilt brengen, kies dan een lage luchtsnelheid en temperatuur.
- Bovendien bestaat de mogelijkheid een krul te fixeren door de coolknop in te drukken. De lucht wordt dan koel waardoor de krul wordt "vastgelegd". Als u de coolknop loslaat, krijgt de lucht weer de temperatuur die u reeds ingesteld had.

Modelleren

- Voor het modelleren kunt u het haar 't best eerst enigszins droog maken met een handdoek en daarna een styling mousse aanbrengen.
- Indien u volume dicht bij de hoofdhuid wilt aanbrengen, dan kunt u de diffuser gebruiken. Ook voor het drogen van langer haar is de diffuser geschikt. Met de lange pinnen van de diffuser kunt u het haar tijdens het drogen al in de voor uw kapsel gewenste richting kammen.
- Als u krulspelden of een modelleerborstel gebruikt, kunt u de concentrator op het apparaat zetten om met een zeer effectief gerichte luchtstroom te drogen.
- Wanneer de krul bijna droog is, kunt u deze fixeren door met de coolknop ingedrukt koude lucht op/door de krul te blazen. Hierdoor zal de krul beter en langer in model zal blijven.
- Als u lang, stijl haar heeft, zal dit er mooier, voller en glanzender uitzien wanneer u het tijdens het föhnen borstelt. Ook kunt u het steeds afwisselend even drogen en borstelen.



Importante

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione, controllate che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non usatelo vicino a vasche da bagno, lavandini, lavelli ecc. pieni d'acqua. Se per caso l'apparecchio dovesse cadere in acqua, togliete immediatamente la spina dalla presa di corrente. L'apparecchio non dovrà più essere utilizzato.
- Spegnete sempre l'apparecchio prima di parlarlo, anche se solo momentaneamente.
- Anche quando l'asciugacapelli è spento, la corrente resta inserita se la spina è collegata alla presa di alimentazione. Togliete sempre la spina dalla presa d'alimentazione quando non usate l'apparecchio.
- Fate attenzione a non ostruire mai le griglie dell'aria.
- L'apparecchio è dotato di un dispositivo automatico di sicurezza contro il surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Staccate la spina e lasciatelo raffreddare per un paio di minuti prima di tornare ad usarlo. Prima di usarlo di nuovo, però, controllate che le griglie d'entrata e d'uscita non siano ostruite da lanuggine, capelli, ecc. Nel dubbio, consultate il vostro negoziante di fiducia o un Centro d'Assistenza Philips.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio si dovesse rovinare, occorrerà farlo sostituire da un Centro Assistenza autorizzato Philips perché occorrono speciali attrezzature e/o ricambi.
- Per eventuali controlli o riparazioni, rivolgetevi unicamente ad un Centro Assistenza Philips autorizzato. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato potrebbero causare rischi per l'utente.

Descrizione generale

- A** Spia di indicazione della temperatura selezionata
- B** Comando elettronico selezioni di temperatura
- C** Comando selezioni di velocità di asciugatura

- con interruttore (posizione spento)
- D** Interruttore per dispositivo Autosensor e spia luminosa (stand by - acceso/spento)
- E** Tasto separato per aria fredda
- F** Gommmini antisdrucciolo
- G** Gancio per appendere l'apparecchio
- H** Presa di entrata dell'aria asportabile
- I** Concentratore
- J** Diffusore

Comando elettronico selezioni di temperatura **B**

Potete regolare la temperatura dell'aria premendo "-" (lato sinistro) o "+" (lato destro). La temperatura varierà da fredda a calda. Il comando elettronico vi consente di cambiare facilmente la regolazione della temperatura mentre asciugate i capelli.

Spia di indicazione della temperatura **A**

Le spie luminose poste sopra l'interruttore indicano il livello di temperatura impostata. Leggendo da sinistra a destra: aria fredda, tiepida, calda, molto calda.

Comando selezioni di velocità di asciugatura con interruttore (posizione spento) **C**

Usando questo comando, potete regolare la velocità dell'aria in uscita: flusso delicato (I) flusso forte (II). Per spegnere l'apparecchio, posizionate l'interruttore su 0.

Tasto separato per colpo d'aria fredda **E**

Tenete premuto questo pulsante quando desiderate avere aria fredda mentre asciugate o mettete in piega i capelli. Rilasciandolo l'apparecchio tornerà a funzionare alla temperatura prestabilita.

Dispositivo Autosensor

Questo asciugacapelli è dotato del dispositivo Autosensor che consente all'apparecchio di spegnersi quando viene posato e di riaccendersi automaticamente da solo non appena viene ripreso in mano.

Questo dispositivo è attivato solo se l'interruttore **C** è in posizione I o II.

Autosensor è perfetto quando, durante l'asciugatura e lo styling, dovete appoggiare per un attimo l'asciugacapelli, ad esempio per prendere la spazzola o un pò di schiuma modellante: non dovete spegnere e poi riaccendere l'apparecchio in continuazione. Le selezioni di temperatura e velocità scelte rimangono impostate automaticamente. Non appena riprenderete in mano l'asciugacapelli, potrete ricominciare ad asciugare i capelli o a

metterli in piega con le regolazioni impostate in precedenza.

Se non volete più usare Autosensor, potete escludere la funzione premendo il relativo interruttore acceso/spento.

La funzione Autosensor viene attivata automaticamente quando accendete l'asciugacapelli partendo dalla posizione **0**.

Interruttore Autosensor con spia luminosa

Se appoggiate l'asciugacapelli mentre il dispositivo Autosensor è attivato, la spia luminosa inizierà a lampeggiare (stand by).

Quando riprenderete in mano l'apparecchio, la spia resterà illuminata senza lampeggiare (acceso).

Potete disattivare la funzione Autosensor premendo l'interruttore una volta. A questo punto la spia luminosa posta sotto la manopola rimarrà spenta.

Premendo l'interruttore una seconda volta, la funzione Autosensor viene nuovamente attivata.

Concentratore

Per direzionare (o "concentrare") il flusso d'aria in uscita potete utilizzare il concentratore.

Il design professionale e l'apertura molto stretta vi consentono di direzionare il flusso dell'aria perfettamente sulla spazzola con cui state mettendo in piega i capelli.

Diffusore

Questo nuovo diffusore è stato studiato per dare il massimo volume ai capelli. E' indicato sia per capelli lisci sia per capelli ricci. Mantiene infatti la forma di riccioli e onde.

Come dare volume ai capelli:

Inserite le dita del diffusore nei capelli fino a toccare la cute, poi iniziate a compiere dei movimenti rotatori.

Potrete ottenere i migliori risultati partendo dalla nuca e spostandovi lentamente verso l'alto, continuando sempre a muovere il diffusore in modo rotatorio.

Questo speciale diffusore direziona l'aria proprio alle radici.

Le punte dei capelli vengono asciugate grazie ad un vortice d'aria direzionato lontano dalla cute. Otterrete così capelli vaporosi e voluminosi.

Come asciugare i capelli ricci:

Per capelli con ricci o onde, tenete il diffusore a 10-15 cm di distanza dalla testa e lasciate asciugare i capelli gradualmente. Mentre li asciugate, potete modellarli con la mano o con un pettine a denti radi.

Se usate la mano, potrete mettere in piega i ricci o le onde mentre li asciugate, evitando che i riccioli si affloschino o s'increspino.

Come asciugare i capelli lunghi:

Potete asciugare anche i capelli lunghi con il diffusore non solo alle radici ma anche per tutta la loro lunghezza, pettinandoli dall'alto verso il basso con i denti del diffusore.

Suggerimenti

Asciugatura

- Le diverse temperature e velocità dell'aria possono essere selezionate in modo indipendente per consentirvi di regolare l'asciugacapelli esattamente come desiderate. A tale scopo, l'apparecchio offre sei diverse possibilità di regolazione più il colpo d'aria fredda.
- Mentre i capelli sono ancora bagnati, potete asciugarli selezionando una velocità dell'aria più elevata e un'alta temperatura. Se i capelli sono soltanto umidi e volete metterli in piega, selezionate una velocità dell'aria e una temperatura inferiori.
- Potete inoltre fissare onde e riccioli premendo il tasto aria fredda. Il flusso dell'aria diventerà freddo in modo da "fissare" il ricciolo o l'onda senza rovinarli. Quando rilascerete il tasto e, il flusso d'aria ritornerà alla temperatura preselezionata.

Messa in piega

- Prima della messa in piega, è consigliabile asciugare un po' i capelli con un'asciugamano e poi applicare una schiuma modellante.
- Se volete aumentare il volume fin dalle radici, potete usare il diffusore. Il diffusore può essere utilizzato anche per asciugare i capelli per tutta la loro lunghezza. Sfruttando le dita lunghe del diffusore, potete anche pettinare i capelli nella direzione desiderata mentre li state ancora asciugando, facilitando in questo modo la messa in piega.
- Se usate una spazzola per lo styling o i bigodini, potete asciugare i capelli e direzionare il flusso d'aria in modo opportuno con il concentratore.
- Quando un ricciolo o un'onda sono quasi asciutti, potete fissarli con un getto d'aria fredda, premendo l'apposito tasto. Il ricciolo rimarrà così in piega più a lungo.
- Se avete capelli lunghi e lisci, spazzolateli mentre li asciugate: sembreranno più folti e più lucidi. Potete anche asciugarli e spazzolarli alternativamente.



Importante

- Antes de conectar el aparato, comprueben que la tensión indicada en la placa del aparato corresponde a la existente en la red local.
- Mantengan el aparato lejos del agua. No lo usen cerca ni encima de lugares en que haya agua, como, por ejemplo, baños, fregaderos, duchas, etc. Si, por alguna causa, se cae al agua, desenchúfelo inmediatamente y tírenlo. No debe volver a usarse nunca más.
- Desconecten siempre el aparato antes de dejarlo, aunque sea durante un instante.
- El aparato, aunque esté parado, tiene la tensión de red aplicada. Saquen pues la clavija de la toma de red cuando no lo vayan a usar.
- No obstruyan nunca las rejillas del aire.
- Este producto va equipado con un dispositivo automático de protección térmica contra sobrecargas. En caso de que sufra algún sobrecalentamiento, se desconectará. Desenchúfelo entonces. Después de dejar que se enfríe unos minutos, podrán volver a utilizarlo. Pero antes de eso conviene que revisen las rejillas de entrada y salida del aire, para ver si están bloqueadas por pelusas, pelos, etc. En caso de duda, consulten al distribuidor o a un centro de servicio Philips.
- Si el cable de red de este aparato es dañado, solo puede ser reemplazado por la Organización Philips o por un taller de servicio autorizado por ella, ya que se requieren herramientas y/o piezas especiales.
- Para examen o reparaciones, envíen siempre el aparato a un centro de servicio Philips autorizado. Las reparaciones hechas por personal no cualificado pueden representar daños para el usuario.

- Ⓔ Botón de aire frío
- Ⓕ Almohadillas antideslizantes
- Ⓖ Anilla para colgar
- Ⓗ Entrada de aire desmontable
- Ⓘ Concentrador
- Ⓝ Difusor

Selector electrónico de la temperatura Ⓑ

Pueden seleccionar la temperatura del aire de salida presionando - (lado derecho) ó + (lado derecho), pasando así la temperatura seleccionada de fría a caliente.

El interruptor electrónico hace muy fácil el cambio de la temperatura elegida mientras se secan el cabello.

Lámparas piloto indicadoras de la temperatura Ⓐ

La temperatura elegida es indicada mediante las lámparas piloto situadas sobre el interruptor.

De izquierda a derecha: frío, tibio, caliente, muy caliente.

Selector de velocidad del aire con posición de paro ("Off") Ⓒ

Con este interruptor pueden fijar la velocidad del aire de salida: suave flujo de aire (I) o fuerte flujo de aire (II).

Para parar completamente el aparato, sitúen este interruptor en la posición 0.

Botón de aire frío Ⓔ

Mantengan apretado este botón si desean un flujo de aire frío durante algún tiempo mientras secan o moldean.

Si sueltan el botón, el aparato funcionará de nuevo a la temperatura preseleccionada.

Autosensor

El asa del secador lleva incorporado un mecanismo Autosensor que sólo permite al aparato funcionar mientras lo sostiene en la mano.

Este mecanismo solo puede ser activado si el interruptor Ⓒ esté en la posiciones I o II.

Ello implica que, si el Autosensor está conectado, el secador se parará tan pronto como lo suelten, y se pondrá en marcha automáticamente de nuevo cuando lo cojan.

Es ideal cuando deseen dejar el secador durante un momento mientras se están secando (Por ejemplo, para moldear con un cepillo).

La temperatura y la velocidad de aire elegidas permanecerán inalterables. Cuando cojan de nuevo el secador, podrán empezar a secar y moldear el cabello con la temperatura y la velocidad de aire elegidas anteriormente.

Descripción general

- Ⓐ Lámparas piloto indicadoras de la temperatura
- Ⓑ Selector electrónico de la temperatura
- Ⓒ Selector de velocidad del aire con posición de paro ("Off")
- Ⓓ Interruptor de activado/desactivado del Autosensor con lámpara piloto

Si no desean usar esta posibilidad, pueden desactivar esa función mediante el interruptor de activado/desactivado del Autosensor. La función Autosensor se activa automáticamente de nuevo cuando se pone en marcha el secador desde la posición **0**.

Interruptor de activado/desactivado del Autosensor con lámpara piloto

Si el Autosensor está activado y se deja el aparato, la lámpara piloto empezará a parpadear. Cuando cojan de nuevo el aparato, la lámpara piloto lucirá continuamente.

La función Autosensor puede desactivarse de nuevo presionando una vez el interruptor, con lo que la lámpara piloto debajo del botón ni parpadeará ni estará encendida.

Si presionan el botón una segunda vez, la función Autosensor se activará de nuevo.

Concentrador

Si desean dirigir (o "concentrar") el flujo de aire de salida, pueden colocar esta boquilla en la abertura de salida de aire.

La boquilla concentradora es de diseño profesional y tiene una abertura muy estrecha. Les permite dirigir el flujo de aire exactamente al cepillo con el cual están moldeando su cabello.

Difusor

Este nuevo difusor ha sido especialmente desarrollado para ser usado tanto en cabellos rizados como lisos.

Este difusor les permite secar cabellos rizados de forma tal que los rizos mantengan sus esmerados perfiles. Pero también pueden usar esta boquilla para añadir volumen a su cabello desde la raíz.

Añadiendo volumen al cabello desde la raíz: Acerquen las púas al cabello hasta que toquen el cuero cabelludo. Empezcen, entonces, haciendo movimientos rotativos.

Los mejores resultados se obtienen si empiezan en la parte más baja de la cabeza y van moviendo lentamente hacia arriba, haciendo continuamente movimientos rotativos.

Este difusor especial lleva el aire caliente al cuero cabelludo de forma fácil y homogénea.

La sección más baja del cabello es secada directamente mediante un remolino de aire que es dirigido desde el cuero cabelludo, dando como resultado un cabello voluminoso y abundante.

Cabello rizado:

Para cabellos con ondulaciones o rizos mantengan el difusor a una distancia de 10 - 15 cm de la cabeza para permitir un gradual secado del cabello. Mientras esto sucede, pueden

moldear su cabello con su mano libre o con un peine de púas anchas.

Al usar su mano, pueden amasar mejor el cabello para moldear los rizos y ondulaciones mientras lo secan. Haciéndolo así, evitarán que los rizos se deshagan o se tornen sueltos.

Cabello largo:

Pueden secar el cabello largo estirándolo sobre el difusor. También pueden secarlo peinándolo hacia abajo con las púas del difusor.

Consejos

Secado

- Las diferentes temperaturas y velocidades del aire pueden ser seleccionadas independientemente, con lo cual pueden seleccionar exactamente el aire de secado tal como lo requieran. El aparato ofrece para ello ocho diferentes posibilidades de selección.
- Mientras el cabello está todavía mojado, pueden secarlo con una alta velocidad del aire y una alta temperatura. Si el cabello está sólo húmedo y desean moldearlo, seleccionen una menor velocidad de aire y una menor temperatura.
- Además, pueden fijar un rizo presionando el botón de aire frío. El flujo de aire se tornará frío, con lo cual el rizo quedará "asegurado". Cuando suelten de nuevo el botón de aire frío, el flujo de aire recobrará la temperatura preseleccionada.

Moldeado

- Antes de moldear el cabello es aconsejable secarlo primero un poco con una toalla, y aplicar luego una crema moldeadora.
- Para añadir volumen desde la raíz, pueden usar el difusor. El difusor también es adecuado para secar el cabello más largo. Para facilitar el moldeado posterior, pueden peinar el cabello con las púas largas del difusor en la dirección requerida mientras todavía están secándolo.
- Si usan rizadores o cepillos moldeadores, pueden montar la boquilla concentradora para secar con un flujo de aire dirigido y muy efectivo.
- Cuando el rizo esté casi seco, pueden fijarlo mediante la aplicación de aire frío sobre y a través del rizo, manteniendo presionado el botón de aire frío. El rizo mantendrá su perfil durante más tiempo.
- Si su cabello es largo y liso, se verá más espeso y se tornará más lustroso si lo cepillan mientras lo secan. También pueden secarlo y cepillarlo por turnos.

Importante



- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de tipo corresponde à da corrente da área da sua residência.
- Mantenha o aparelho longe da água! Não utilize este produto junto ou sobre água de banheiras, lavatórios, bacias, etc. Se por alguma razão, o aparelho tenha caído dentro de água: em primeiro lugar, desligue imediatamente a ficha da tomada da corrente. Em seguida, desfaça-se do aparelho. Não deverá ser usado de novo.
- Desligue sempre o aparelho antes de o poisar, mesmo que seja apenas por momentos.
- Mesmo quando o secador estiver desligado, a corrente está ligada. Retire sempre a ficha da tomada da parede quando não estiver a usá-lo.
- Nunca obstrua as grelhas da entrada de ar.
- Este produto está equipado com um dispositivo automático de protecção contra sobreaquecimento. Se o aparelho aquecer em demasia, será de imediato desligado. Retire a ficha da tomada da corrente. Depois de arrefecer durante alguns minutos, o aparelho poderá ser usado de novo. Antes de o voltar a usar, verifique se as grelhas de entrada e de saída de ar têm alguma possível obstrução como seja, algodão, cabelo, etc.. Em caso de dúvida, contacte o seu fornecedor ou o Serviço de Assistência da Philips.
- Se o cabo eléctrico deste aparelho estiver danificado, apenas deverá ser substituído pela Philips ou pelos seus serviços de assistência, uma vez que serão necessárias ferramentas especiais e/ou peças.
- Para uma exame ou reparação, envie sempre o aparelho para os serviços autorizados pela Philips. Uma reparação por pessoas não qualificadas pode

causar graves danos ao utilizador.

Descrição geral

- A Luzes indicadoras de temperatura
- B Selector electrónico de temperatura
- C Selector de velocidade de saída do ar com posição "Off"
- D Comutador para ligar/desligar o auto-sensor com lâmpada-piloto
- E Botão de frio
- F Almofadas anti-deslizantes
- G Argola para suspensão
- H Tomada de ar destacável
- I Concentrador
- J Difusor

Selector electrónico de temperatura B

A temperatura da saída de ar pode ser programada carregando em - (à esquerda) ou + (à direita). A temperatura varia de frio a quente. Este comutador electrónico facilita muito as mudanças de temperatura enquanto se está a secar o cabelo.

Luzes indicadoras da temperatura A

A temperatura seleccionada é indicada pelas luzes sobre o comutador. Da esquerda para a direita: frio, tépido, quente, muito quente.

Selector de velocidade de saída do ar com posição "Off" C

Com este comutador pode seleccionar a velocidade de saída do ar: vapor de ar suave (I) ou vapor de ar forte (II). Para desligar completamente o aparelho, coloque este botão na posição 0.

Botão de frio E

Mantenha este botão premido se pretender uma saída de vapor frio durante algum tempo quando está a secar ou a modelar o cabelo. Se soltar o botão, o secador voltará a funcionar à temperatura anterior.

Autosensor

O punho do secador possui um mecanismo Autosensor incorporado que permite o funcionamento do aparelho apenas quando estiver a ser seguro pela pega, o que significa que, quando pousa o secador, ele desliga-se automaticamente se o Autosensor estiver ligado. Este mecanismo só poderá activado se o botão C estiver na posição I ou II.

Além disso, o secador ligar-se-á automaticamente quando lhe voltar a pegar. Esta situação é ideal quando se pousa o secador durante algum tempo quando se está a secar o cabelo. (por exemplo, quando está a modelar o cabelo com a escova).

A temperatura e a velocidade do ar seleccionadas não são alteradas. Quando volta a pegar no secador, poderá recomençar a secar e a modelar o cabelo de acordo com a programação anteriormente definida.

Se não pretender utilizar esta característica, poderá torná-la inoperativa através do comutador do Autosensor.

A função do Autosensor volta a ligar-se automaticamente quando se coloca o secador na posição 0.

Comutador para ligar/desligar o auto-sensor com lâmpada-piloto

Se o Autosensor estiver ligado e o aparelho em posição de descanso, a lâmpada piloto começará a piscar.

Quando voltar a pegar no secador, a luz ficará acesa.

A função do Autosensor pode ser desligada pressionando-se uma vez o botão correspondente. A lâmpada piloto por baixo do botão não se acende nem pisca.

Se voltar a carregar no botão, a função de Autosensor entrará de novo em funcionamento.

Concentrador

Se quiser concentrar o vapor de ar, coloque este bico na abertura do tubo de saída.

O bico concentrador de ar é de concepção profissional e possui uma abertura muito estreita, o que permite direccionar o fluxo de ar exactamente para a escova com que se está a pentear o cabelo.

Difusor

Este novo difusor foi especialmente concebido para cabelos lisos ou ondulados.

O difusor permite secar os cabelos ondulados mantendo-lhes a sua forma original. Mas, se assim o pretender, também poderá servir-se deste bico para aumentar o volume dos seus cabelos, a partir da raiz.

Aumentar o volume dos cabelos desde a raiz: Introduza os pinos no cabelo até tocar o couro cabeludo. Em seguida, comece a executar movimentos rotativos.

Obterá melhores resultados se começar na parte inferior da cabeça e, depois, começar a subir lentamente, executando sempre movimentos circulares.

Este difusor especial leva o ar quente mesmo até à raiz.

A parte inferior do cabelo é seca directamente através de um remoinho de ar que é projectado a partir do couro cabeludo. Os cabelos assim secos ficam com mais volume e brilho.

Cabelos ondulados:

Para cabelos com ondulação ou caracóis, mantenha o difusor a uns 10-15 cm de distância da cabeça para secar o cabelo gradualmente. Enquanto isso, poderá ir modelando o cabelo com a mão livre ou com um pente de dentes largos. A mão ajuda a moldar melhor a ondulação pretendida e os cabelos não ficarão nem descaídos nem demasiado fôfos.

Cabelos compridos:

O difusor também ajuda a esticar os cabelos compridos. Também poderá secá-los penteando-os com os pinos do difusor.

Sugestões Secagem

- As várias temperaturas e velocidades de saída do ar podem ser seleccionadas independentemente, por forma a ajustar o secador exactamente às suas necessidades. Para esse efeito, o aparelho permite seis programações diferentes.
- Quando o cabelo ainda está molhado, poderá secá-lo com uma maior saída de ar e uma temperatura mais elevada. Se o cabelo estiver apenas húmido e pretender modelá-lo, seleccione uma velocidade e uma temperatura mais baixas.
- Além disso, pode fixar um caracol se pressionar no botão de frio. O vapor de ar fica frio para "segurar" o caracol. Quando deixa de pressionar o botão, o vapor de ar retoma a temperatura seleccionada.

Modelação

- Antes de modelar o cabelo é aconselhável secá-lo um pouco com uma toalha. Em seguida, aplique um pouco de mousse.
- Para aumentar o volume junto à raiz pode utilizar o difusor. O difusor também serve para secar cabelos compridos. Com os longos pinos do difusor também pode pentear os cabelos na direcção desejada enquanto estiver a secá-los, facilitando a sua modelação.
- Se utilizar rolos ou uma escova redonda, pode colocar o bico concentrador de ar para secar com vapor de ar direccionado.
- Quando o caracol estiver quase seco, pode fixá-lo com um jacto de ar frio, pressionando o botão de ar frio. O caracol conservar-se-á mais tempo.
- Se o seu cabelo for comprido e liso, ficará mais volumoso e brilhante se o escovar enquanto o seca. Também pode secar e escovar alternadamente.

Vigtigt!



- Før hårtørreren tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding.
- Brug aldrig hårtørreren i nærheden af vand eller over vand i f.eks. badekar, håndvaske etc.
 - Hvis apparatet ved en fejltagelse er faldet ned i vand, tages stikket øjeblikkeligt ud af stikkontakten. Smid derefter hårtørreren væk, den må ikke anvendes igen.
- Sluk altid for hårtørreren når De lægger den fra Dem, også selvom det kun er for et kort øjeblik.
- Selvom der er slukket for hårtørreren, er der stadig strøm på den. Træk derfor altid stikket ud af stikkontakten når apparatet ikke bruges.
- Blokér aldrig for hårtørrerens luftind- og udtag.
- Apparatet er forsynet med en automatisk beskyttelse mod overophedning. Hvis hårtørreren bliver for varm, slukker den automatisk. Træk stikket ud af stikkontakten. Efter nogle få minutters afkøling kan hårtørreren bruges igen. Kontrollér dog først at luftind- og udtag ikke er blokeret af frug, hår eller lignende. Hvis De er i tvivl kontakt da Deres forhandler eller Philips.
- Hvis hårtørrerens ledning er beskadiget, skal De henvende Dem til Philips, da der kræves specialværktøj og/eller specielle dele til udskiftning af ledningen.
- Hvis hårtørreren skal undersøges eller repareres henvend Dem da altid til Philips. Ufaglignt og dårligt reparationsarbejde kan udsætte Dem for stor fare ved brug af apparatet.

Generel beskrivelse.

- A** Temperaturindikator (lys-skala)
- B** Elektronisk temperaturvælger
- C** Luftstrømsvælger med afbryder
- D** "Auto sensor" tænd-sluk-kontakt med kontrollampe
- E** Koldluftsknap
- F** Antislip-puder for bedre håndgreb
- G** Hængekrog
- H** Aftageligt luftfilter-indtag
- I** Fønnæb
- J** Diffuser (luftspreder)

Elektronisk temperaturvælger **B**

De kan indstille temperaturen på luftstrømmen ved enten at trykke på - (på venstre side) eller + (på højre side).

Temperaturen kan varieres fra kold til meget varm.

Den elektroniske regulering gør det meget let at ændre temperaturen under hårtørringen.

Temperaturindikator **A**

Den indstillede temperatur ses på lys-skalaen over tænd/sluk kontakten. Fra venstre mod højre: Kold, tempereret, varm, meget varm.

Luftstrømsvælger med afbryder **C**

Med denne omskifter kan De indstille luftstrømmens hastighed:

Svag luftstrøm (I) eller kraftig luftstrøm (II).

De kan slukke helt for apparatet ved at sætte omskifteren i stilling 0.

Koldluftsknap **E**

Når denne knap trykkes ind, bliver luftstrømmen midlertidigt kold, f.eks. under tørring eller formning af håret.

Så snart knappen slippes, får luftstrømmen igen den indstillede temperatur.

"Autosensor".

Den indbyggede autosensor-funktion i apparatets håndtag gør, at hårtørreren kun kører, når De holder på håndtaget.

Denne mekanisme kan kun aktiveres, når kontakten **C** er i stilling I or II. Det betyder, at hårtørreren - når autosensor-funktionen er tændt - vil slukke, så snart De lægger hårtørreren fra Dem. Den tænder automatisk, når De igen tager den op i hånden. Dette er især en stor fordel, hvis De under hårtørring lægger apparatet fra Dem (for f.eks. at børste håret).

Den indstillede temperatur og luftstrøm bibeholdes, så tørring og formning straks kan fortsættes, når De tager hårtørreren op igen. Ønsker De ikke at bruge denne facilitet, kan den slås fra på tænd/sluk-kontakten.

Autosensor-funktionen slås automatisk til, når hårtørreren har været helt slukket (O stilling), og den tændes igen.

"Auto sensor" tænd/sluk-kontakt med kontrollampe

Hvis der er tændt for auto sensor-funktionen, og De lægger hårtørreren fra Dem, blinker kontrollampen.

Når De igen tager hårtørreren op, lyser kontrollampen konstant.

Auto sensor-funktionen slås fra ved at trykke én gang på tænd/sluk kontakten. Kontrollampen vil da hverken lyse eller blinke.

Man tænder for autosensor-funktionen ved påny at trykke én gang på tænd/sluk-kontakten.

Fønnæb

Fønnæbbet kan sættes på hårtørrerens luftudtag, hvis De ønsker en "koncentreret", direkte luftstrøm.

Fønnæbbets professionelle udformning med den meget smalle luftspalte, gør det muligt f.eks. at rette luftstrømmen direkte mod hårbørsten under føntørringen.

Diffuser

Diffuseren er specielt udviklet til at kunne bruges til både krøllet og glat hår. Den gør det muligt at foretage skånsom tørring af håret, så krøller beholder deres smukke form.

De kan også bruge diffuseren til at give håret fylde helt inde fra hovedbunden.

Sådan giver De håret fylde helt inde fra hovedbunden:

Før diffuser-pindene helt ind til hovedbunden og bevæg så hårtørreren i roterende bevægelser. De opnår det bedste resultat ved at begynde nedefra og derefter bevæge hårtørreren langsomt opad i en stadig roterende bevægelse.

Den specielle diffuser sørger for, at der også kommer varm luft helt ind til hovedbunden. Hårspidserne tørres med en direkte roterende luftstrøm, der bevæges væk fra hovedbunden. Dette giver håret fylde og volumen.

Krøllet hår:

Ved krøllet og bølget hår, holdes diffuseren i en afstand af 10-15 cm fra håret, så det tørrer langsomt. De kan samtidig forme håret forsigtigt med den frie hånd eller med en grovtanded kam. Hvis De bruger hånden, kan De give krøller og bølger den rigtige facon ved at massere håret let under tørringen.

Dette giver samtidig det mest holdbare resultat.

Langt hår:

Langt hår kan tørres ved enten at strække det med diffuseren - eller rede det ved hjælp af pindene under tørringen.

Gode råd.

Hårtørring:

- Temperatur og hastighed kan indstilles individuelt, således at hårtørreren arbejder helt efter Deres ønske. Der er otte forskellige indstillingsmuligheder.
- Medens håret stadig er vådt, kan De tørre det med kraftig luftstrøm og høj temperatur. Hvis håret kun er lettere fugtigt, og De samtidig ønsker at forme det, vælges en svagere luftstrøm og lavere temperatur.
- De kan "fastfryse" en krølle ved at trykke på koldlufts-knappen. Luftstrømmen bliver da kold, og krøllens form "sikres". Når De slipper koldlufts-knappen, får luftstrømmen igen den indstillede temperatur.

Formning af håret.

- Inden De begynder at forme håret, anbefales det at tørre det let med et håndklæde. Kom derefter lidt formgelé/moussé i håret.
- De kan give håret fylde helt inde fra hovedbunden ved hjælp af diffuseren. Denne er også velegnet til at tørre langt hår. For at lette den senere formning af håret, kan De allerede under tørringen rede håret i den ønskede retning med de lange diffuser-pinde.
- Hvis De bruger curlere eller pigbørste, kan fønnæbbet sættes på hårtørreren, så De får en mere koncentreret og effektiv luftstrøm.
- Når krøllen er næsten tør, kan De "fastfryse" den ved at blæse kold luft på - og igennem den ved at trykke på koldlufts-knappen. Krøllens facon holder da længere.
- Hvis De har langt glat hår, vil det blive mere fyldigt og skinnende, hvis De børster det under tørringen. De kan også skiftevis tørre og børste håret.

Viktig



- **Kontroller før bruk at spenningen på typeplaten er den samme som nettspenningen i Deres hjem.**
- **Apparatet må ikke komme i nærheten av vann. Bruk ikke produktet nær eller over badekar, vaskeservanter etc. som inneholder vann. Hvis produktet av en eller annen grunn har falt i vann: Ta umiddelbart ut nettleddningen. Kast så produktet. Det må ikke brukes igjen.**
- **Slå alltid av apparatet før det legges ned, selv om det bare er for et øyeblikk.**
- **Selv om hårføneren er slått av, er den fortsatt under spenning. Trekk bestandig ut nettleddningen når apparatet ikke er i bruk.**
- **Dekk aldri til luftinntakene.**
- **Dette produktet er utstyrt med en automatisk overopphetings-sikring. Hvis apparatet blir for varmt vil det slå seg av. Trekk da ut apparatets nettleddning. Etter at apparatet har avkjølt seg noen minutter, kan apparatet brukes igjen. Før det brukes undersøk luftinntak og luftutblåsning for mulig blokkering av hår, støv etc. Hvis De er i tvil kontakt Deres forhandler eller Philips Konsument Service.**
- **Hvis nettleddningen til apparatet er ødelagt, må den bare erstattes av Philips eller autorisert service-representant, da spesielle deler og verktøy er nødvendig.**
- **For undersøkelse og reparasjoner henvend Dem alltid til et autorisert Philips Senter. Ukvalifiserte reparasjoner kan føre til ekstrem fare for brukeren.**

Generell beskrivelse

- A** Temperatur indikator lys
- B** Elektronisk temperaturvelger
- C** Lufthastighetsvelger med "Av" posisjon
- D** Autosensor På/Av-bryter med indikatorlampe
- E** Kaldluftsknapp
- F** Sklisikring
- G** Hengeløkke
- H** Avtagbar innsugingsåpning
- I** Føntut
- J** Softstyler

Elektronisk temperaturvelger **B**

De kan velge temperaturen på utblåsningsluften ved å trykke på enten - (venstre side) eller + (høyre side). Temperaturinnstillingen kan varieres fra kald til varm.

Denne elektroniske bryteren gjør det meget enkelt å forandre temperaturinnstillingen mens De tørker håret.

Temperatur indikator lys **A**

Den innstilte temperatur vises ved hjelp av lys over bryteren. Fra venstre til høyre: kald, lunken, varm, het.

Lufthastighetsvelger med "Av" posisjon **C**

Med denne bryteren kan De velge hastigheten på utblåsningsluften: en lett luftstrøm (I) eller en sterk luftstrøm (II). For å slå apparatet helt av sett bryteren til posisjon 0.

Kaldluftsknapp **E**

Hold denne knappen inntrykket hvis De ønsker en kald luftstrøm en stund under tørking eller frisering. Hvis knappen slippes vil apparatet igjen gå tilbake til den valgte temperatur.

Autosensor

I håndtaket på føneren finnes en innebygget autosensor mekanisme som gjør at apparatet bare vil fungere når De holder i håndtaket. Denne mekanismen kan bare aktiviseres hvis bryter **C** er i posisjon I eller II.

Dette medfører at føneren vil slå seg av så snart den legges ned, forutsatt at autosensoren er slått på. Føneren vil også automatisk slå seg på igjen så snart De tar den opp. Ideelt hvis De ønsker å legge føneren ned et øyeblikk under tørkingen (f.eks. under forming med en børste).

Temperaturen og lufthastighetsinnstillingen vil forbli uforandret. Når De igjen tar opp føneren kan De fortsette tørkingen og friseringen av håret på de før valgte innstillingene. Hvis De ikke ønsker å benytte Dem av denne muligheten kan De slå av denne funksjonen ved hjelp av autosensor på/av-bryteren. Autosensor funksjonen aktiviseres automatisk igjen når føneren slåes på fra nullposisjon.

Autosensor på/av-bryter med lysindikator **D**

Hvis autosensor er slått på og apparatet lagt ned vil lysindikatoren begynne å blinke. Når apparatet taes opp igjen vil lampen lyse kontinuerlig. Autosensor funksjonen kan slås av ved å trykke på bryteren en gang. Da vil lysindikatoren nedenfor knappen ikke lyse eller blinke. Hvis De trykker på knappen en gang til vil autosensor funksjonen aktiviseres igjen.

Føntut 1

Hvis De ønsker å rette (eller konsentrere) luftstrømmen kan De sette dette munnstykket på utblåsningsåpningen. Føntuten er profesjonelt designet og har en veldig smal åpning. Dette gjør Dem i stand til å rette luftstrømmen presist til børsten som brukes til frisering.

Softstyler 1

Denne nye softstyleren er blitt spesielt utviklet for å brukes i både krøllet og glatt hår. Softstyleren gjør Dem i stand til å tørke krøllet hår slik at krøllene beholder sin fine form. De kan også bruke dette munnstykket for å få volum nær hodebunnen.

Blåse volum i håret nær hodebunnen:
Sett pinnene i håret til de berører hodebunnen. Begynn å lage roterende bevegelser. Det beste resultat oppnås ved å starte på den lavere del av hodet og bevege munnstykket sakte oppover, samtidig som det lages roterende bevegelser. Denne spesielle softstyleren bringer varm luft jevnt ned mot hodebunnen. Den lavere delen av håret tørkes direkte med luft blåsende bort fra hodebunnen. Dette gir håret volum.

Krøllet hår:

For hår med krøller eller bølger hold softstyleren på 10-15 cm avstand fra hodet for å la håret tørkes gradvis. Når dette skjer kan De frisere håret med den ledige hånden eller en grovtannet kam. Ved bruk av hånden kan De best forme krøller og bølger mens håret tørker. Ved å gjøre det på denne måten hindrer De krøllene i å gli ut eller at håret blir bustete.

Langt hår:

De kan tørke langt hår ved å strekke det på softstyleren. Det kan også tørkes ved å kjemme det nedover med pinnene på softstyleren.

Tips

Tørking

- De forskjellige temperaturer og lufthastigheter kan velges uavhengig av hverandre, slik at De kan stille inn hårføneren akkurat slik De ønsker. Apparatet gir dem åtte forskjellige muligheter for å oppnå dette.
- Mens håret fortsatt er vått kan De tørke det med høy hastighet og høy temperatur. Hvis håret bare er fuktig og De ønsker å frisere det, velg en lavere hastighet og temperatur.
- Videre kan De fikse en krøll ved å presse ned kaldluftsknappen. Luftstrømmen vil bli kald slik at krøllen vil "sitte". Når kaldluftsknappen slippes vil luftstrømmen igjen gå tilbake til den valgte temperatur.

Frisering

- Før håret friseres anbefales det å tørke håret litt med et håndkle. Tilsett så litt styling mousse.
- For volum nær hodebunnen kan De bruke softstyleren. Softstyleren kan også brukes for å tørke lengre hår. Med de lange tennene på softstyleren kan de allerede gre håret i ønsket retning mens det tørkes, for å tillate senere frisering.
- Hvis De bruker ruller eller børste kan De montere føntuten for å tørke effektivt med en styrt luftstrøm.
- Når krøllene er nesten tørre kan De fikse dem ved å blåse kaldluft på og gjennom krøllrullen. Hold kaldluftsknappen inntrykket. Krøllen vil beholde sin form lenger.
- Hvis Deres hår er langt og glatt vil det se fyldigere ut og bli blankere hvis De børster det mens det tørker. De kan også tørke og børste håret i omganger.

Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!



Viktigt

- Hårtorken skall anslutas till nätspänningen 220 - 230 V växelström 50/60 Hz. Skulle på apparatens typskylt stå andra uppgifter, vänd dig då till inköpsstället.
- Hårtorken skall användas i torra rum. I våtutrymmen såsom badrum eller duschrum får den användas endast om den ansluts till ett 220 V vägguttag med jordfelsbrytare (ej 110 V rakuttag) installerat i detta rum enligt gällande föreskrifter. Kontakta behörig elektriker för närmare information.
- Hårtorken får inte användas i våtutrymme om den är ansluten till vägguttag utanför våtutrymmet, t ex via skarvsladd.
- Skulle hårtorken falla i vatten blir den obrukbar. Drag ut stickproppen ur vägguttaget innan du tar upp den. Hårtorken skall därefter kasseras.
- Stäng av hårtorken innan du lägger den ifrån dig även om det bara gäller ett kort ögonblick.
- Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när du inte använder hårtorken.
- Tilltäppta insugnings- och utblåsningsöppningar kan medföra att hårtorken överhettas. Vid överhettning träder ett överhettnings-skydd i funktion och stänger av hårtorken. Ställ då strömbrytaren i 0-läge och drag ut stickproppen ur vägguttaget. Kontrollera att gallret vid insugningsöppningen baktill på hårtorken inte är igentäppt av damm eller hår. När hårtorken kallnat kan den åter startas. Låt Philips service kontrollera hårtorken om du är tveksam.
- Om sladden skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud, eftersom specialverktyg krävs.
- För kontroll eller reparation, kontakta alltid serviceverkstad rekommenderad av Philips. Ingrepp i apparaten av icke kvalificerad person kan medföra risker.
- Låt hårtorken kallna innan du lägger undan den.

Hårtorkens delar

- A** Indikeringslampor för temperatur.
- B** Elektronisk temperaturväljare.
- C** Hastighetsväljare med avstängningsläge.
- D** "Auto Sensor" till/från-knapp med signallampa.
- E** Knapp för kalluft.
- F** Antiglid-kudde.
- G** Upphängningsögla.
- H** Avtagbart luftintag.
- I** Fönnumstykke.
- J** Diffusor.

Elektronisk temperaturväljare **B**

Du kan ställa in temperaturen på luften genom att trycka på - till vänster för lägre temperatur eller på + till höger för högre temperatur. Med den elektroniska temperaturväljaren kan du lätt ställa om temperaturen medan du torkar håret.

Indikeringslampor för temperatur **A**

Den inställda temperaturen indikeras av lamporna ovanför temperaturväljaren. Från vänster till höger: Sval, tempererad, varm, het.

Hastighetsväljare med avstängningsläge **C**

Med denna skjutknapp kan du ställa in önskad styrka på luftströmmen.
I = Mild luftström.
II = Stark luftström.
0 = Hårtorken är helt avstängd.

Knapp för kalluft **E**

Håll denna knapp intryckt om du vill ha kall luft ett tag medan du torkar eller lägger håret. När du släpper ut knappen får luften åter den temperatur du ställt in.

Autosensor

Hårtorken har en inbyggd automatisk avkännare, Autosensor, som gör att hårtorken går endast om du håller den i handtaget. Autosensor-funktionen är aktiv endast om hastighetsväljaren **C** står i läge I eller II. Detta betyder att den stannar så snart du lägger den ifrån dig för att åter starta när du tar tag i den igen. Detta är idealiskt om du vill lägga ifrån dig hårtorken ett litet slag för att t ex forma frisyren med en borste. Temperatur- och hastighetsinställning ändras inte. När du tar upp hårtorken igen kan du alltså fortsätta torkning och läggning med samma inställningar som tidigare. Om du inte önskar använda Autosensor-funktionen, kan du stänga av den med Autosensor till/från-knappen.

Autosensor-funktionen är automatiskt inkopplad när hårtorken startas med hastighetsväljaren.

Autosensor till/från-knapp med signallampa

Om Autosensor-funktionen är inkopplad och hårtorken läggs undan kommer signallampan att blinka.

När hårtorken tas upp igen slocknar signallampan helt.

Autosensor-funktionen kan stängas av med ett tryck på. Signallampan under till/från-knappen kommer då att slockna helt.

Ett nytt tryck på till/från-knappen aktiverar Autosensor-funktionen igen.

Fönmunstycke

Om du vill ha en mer koncentrerad luftström kan du sätta på fönmunstycket vid utblåsningsöppningen.

Fönmunstycket har en ganska smal öppning. Det gör det möjligt att rikta luftströmmen mer exakt mot t ex den borste du använder för att forma håret med.

Diffusor

Diffusorn är lämplig att använda på både lockigt och slätt hår.

Med diffusorn kan du torka lockigt hår utan att lockarna förlorar sin form.

Diffusorn kan också användas för att ge volym åt håret och torka det ända in till hårbotten.

Ge volym åt håret och torka ända in till hårbotten:

Tryck diffusorn mot håret tills pinnarna berör hårbotten. Rör diffusorn i cirkelformiga rörelser. Bäst resultat får du om du börjar nertill och flyttar uppåt hela tiden med cirkelformiga rörelser.

Denna speciella diffusor blåser varmluft ända in till hårbotten.

Håret närmast hårbotten torkas direkt med en luftvirvel, som är riktad utåt. Detta ger en luftig frisyr.

Lockigt hår:

För lockigt hår, håll diffusorn på ett avstånd av 10 - 15 cm från huvudet och blås det torrt gradvis.

Under tiden kan du forma håret med din fria hand och använda t ex en grovtandad kam. Bearbeta håret med handen så att lockarna behåller sin form.

Långt hår:

Du kan torka långt hår genom att sträcka det med diffusorn. Du kan också torka det genom att kamma det med diffusorn.

Tips

Torkning

- Temperaturen och luftströmmens styrka kan ställas oberoende av varandra, så att du kan få den inställning du har behov av. Det finns åtta olika inställningsmöjligheter.
- Medan håret ännu är vått kan det torkas med hög hastighet och hög temperatur. Om håret är bara fuktigt eller om du vill forma det, välj låg hastighet lägre temperatur.
- För att fixera en lock, tryck in knappen för kalluft så att locken svalnar och behåller sin form.

Formning

- För formning bör håret vara handdukstorr. Använd mousse.
- För att ge volym nära hårbotten, använd diffusorn. Diffusorn är också lämplig för torkning av långt hår. Med diffusorns långa pinnar kan du från början kamma håret i önskad riktning under torkningen för att förbereda senare formning.
- När en lock är nästan torr, kan den fixeras genom att blåsa kall luft på eller igenom den. Tryck in knappen för kalluft. Locken kommer på detta sätt att behålla sin form längre.
- Långt och slätt hår blir fylligare och glansigare om det borstas under torkningen.

Tärkeää



- Tarkista ennen kuivaimen käyttöönottoa, että sen jänniteasetus vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä kasta laitetta! Älä käytä laitetta vettä täynnä olevan pesualtaan tai kylpyammeen yms. päällä tai välittömässä läheisyydessä. Jos laite pääsee putoamaan veteen: irrota ensin heti pistotulppa pistorasiasta. Hävitä laite sen jälkeen. Sitä ei saa enää käyttää.
- Katkaise laitteen toiminta, aina kun hetkeksikin lasket sen kädestäsi.
- Hiustenkuivaimessa on jännite myös sen jälkeen, kun toiminta on katkaistu. Irrota pistotulppa pistorasiasta, aina kun laite ei ole käytössä.
- Ilma-aukkoja ei saa peittää.
- Tässä laitteessa on automaattinen lämpötilanrajoitin. Jos laite ylikuumenee, sen toiminta katkeaa. Irrota pistotulppa pistorasiasta. Laitetta voidaan käyttää jälleen, kun se on jäähtynyt muutaman minuutin. Tarkasta ennen uudelleen käynnistämistä ilmanottoaukon ja puhallusaukon ritilät, ettei niihin ole kerääntynyt nukkaa, hiuksia yms. Kysy tarvittaessa neuvoa myyjältä tai Philips-huollosta.
- Jos laitteen liitosjohto vaurioituu, laite on toimitettava valtuutettuun Philips-huoltoon johdon vaihtamista varten.
- Toimita laite tarkistusta, säätöä tai korjausta varten valtuutettuun Philips-huoltoon. Ammattitaidoton korjaus voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.

Laitteen osat

- A** Lämpötilan merkkivalot
- B** Elektroninen lämpötilanvalitsin
- C** Puhallusvoimakkuuden valitsin, pysäytysasento
- D** Autosensor-kytkin ja merkkivalo
- E** Kylmäpuhalluspainike
- F** Luistonestotyyntyt
- G** Ripustuslenkki
- H** Ilmantuloaukko
- I** Keskityssuutin
- J** Hajotussuutin

Elektroninen lämpötilanvalitsin **B**

Voit säätää puhallusilman lämpötilaa painamalla joko painiketta - (vasen puoli) tai + (oikea puoli). Lämpötila on valittavissa kylmästä kuumaan. Elektronisen kytkimen avulla lämpötilaa on helppo muuttaa hiusten kuivatuksen aikana.

Lämpötilan merkkivalot **A**

Asetettu lämpötila näkyy kytkimen päällä olevista merkkivaloista. Vasemmalta oikealle: kylmä, haalea, lämmin, kuuma.

Puhallusnopeuden valitsin **C**

Tällä kytkimellä valitaan puhalluksen voimakkuus: kevyt puhallus (I) tai voimakas puhallus (II). Laitteen toiminta katkaistaan kokonaan asettamalla tämä kytkin asentoon 0.

Kylmäpuhalluspainike **E**

Pidä tätä painiketta painettuna, jos haluat hiuksia kuivattaessasi tai muotoillessasi välillä kylmää ilmaa. Kun painike vapautetaan, laite toimii taas valitun lämpötilan mukaan.

Autosensor

Hiustenkuivaimen kahvassa on sisäänrakennettu Autosensor-mekanismi, joka mahdollistaa laitteen toiminnan vain silloin kun pidät kahvasta kiinni. Tämä tarkoittaa, että toiminta katkeaa heti kun kuivain lasketaan kädestä, mikäli Autosensor-toiminta on kytketty.


Samoin kuivain käynnistyy uudestaan automaattisesti, kun se otetaan käteen. Kätevä ominaisuus, silloin kun haluat esim. harjalla hiuksia muotoillessasi laskea kuivaimen välillä kädestä.

Lämpötilan ja puhallusnopeuden asetukset pysyvät muuttumattomina. Kun otat kuivaimen uudestaan käteen, voit jatkaa hiusten kuivattamista ja muotoilua aikaisemmillä asetuksilla.

Ellet halua käyttää Autosensor-toimintaa, voit katkaista toiminnon Autosensor-kytkimellä.

Autosensor-toiminto kytkeytyy uudelleen automaattisesti, kun käynnistät kuivaimen asennosta 0.

Autosensor-kytkin ja merkkivalo

Jos Autosensor-toiminto on kytketty ja laite lasketaan kädessä, merkkivalo alkaa vilkkua. Tämä toiminto voidaan käynnistää vain, jos kytkin  on asennossa I tai II.

Kun laite otetaan uudelleen käteen, merkkivalo palaa jatkuvasti.

Autosensor-toiminto voidaan katkaista painamalla kerran kytkintä. Tällöin kytkimen alla oleva merkkivalo ei pala eikä vilku.

Jos painat kytkintä toisen kerran, Autosensor-toiminto on taas kytketty.

Keskityssuutin

Kiinnitä keskityssuutin puhallusaukkoon, kun haluat suunnata ilmavirran tiettyyn kohtaan. Suutin on ammattimaisesti muotoiltu ja sen aukko on hyvin kapea. Ilmavirta on helppo suunnata tarkasti harjaan, jolla muotoilet hiuksiasi.

Hajotussuutin

Tämä uusi hajotussuutin on tarkoitettu sekä kiharretuille että suorille hiuksille. Kiharretut hiukset on helppo kuivattaa niin, että kiharat säilyttävät muotonsa. Mutta voit käyttää tätä suutinta myös kohottamaan kampausta hiusten juuresta.

Kampauksen kohottaminen hiusten juuresta: Paina suuttimen piikit hiuksiin, niin että ne koskettavat päänahkaa. Sen jälkeen alat tehdä kuivaimella kiertoliikettä.

Lopputuloksena parempi, jos aloitat pään alaosasta ja siiryt hitaasti ylöspäin tehden koko ajan kiertoliikettä.

Hajotussuutin ohjaa lämmintä ilmaa päänahkaan asti.

Hiukset kuivuvat nopeasti juuresta päänahasta pois päin suunnatun ilmanpyörteen ansiosta. Näin kampauksesta tulee ilmava ja pöyheä.

Kiharretut hiukset:

Kiharretuille hiuksille hajotussuutinta pidetään 10-15 cm:n etäisyydellä päästä, jotta hiukset kuivuvat vähitellen. Tänä aikana voit nostella ja muotoilla hiuksia vapaalla kädellä tai harvapiikkisellä kammalla. Näin kiharoista ei tule roikkuvia eikä pörröisiä.

Pitkät hiukset:

Voit kuivattaa pitkiä hiuksia levittelemällä niitä hajotussuuttimen edessä. Voit kuivattaa myös kampaamalla hajotussuuttimen piikeillä.

Vihjeitä

Kuivatus

- Eri lämpötilat ja puhallusnopeudet voidaan valita toisistaan riippumatta, joten voit säätää hiustenkuivaimen mieleiseksesi. Laite tarjoaa kuusi eri mahdollisuutta.
- Kun hiukset ovat vielä märät, voit kuivattaa niitä käyttäen suurta puhallusnopeutta ja korkeaa lämpötilaa. Jos hiukset ovat vain kosteat ja jos haluat muotoilla kampauksen, valitse pienempi puhallusnopeus ja matalampi lämpötila.
- Lisäksi voit kiinnittää kiharan painamalla kylmäilmapainiketta. Puhallus vaihtuu kylmäksi ja kihara kestää paremmin. Kun kylmäilmapainike vapautetaan, puhallus palautuu asetettuun lämpötilaan.

Muotoilu

- Hiukset kannattaa kuivata pyyhekuiviksi ennen muotoilun aloittamista. Sen jälkeen levitetään muotoiluvaaho.
- Hajotussuutinta voidaan käyttää kohottamaan kampausta juuresta. Hajotussuutin sopii myös pidempien hiusten kuivattamiseen. Voit kammata hiuksia haluttuun suuntaan hajotussuuttimen pitkällä piikeillä jo samalla kun kuivatat hiuksia, mikä edesauttaa myöhempää muotoilua.
- Jos kierrät hiukset rullille tai muotoilet harjalla, voit käyttämällä keskityssuutinta kuivattaa hiukset tehokkaasti suunnatulla puhalluksella.
- Kun kihara on melkein kuiva, voit kiinnittää sen jäähdyttämällä kylmäilmapuhalluksella. Kiharasta tulee näin kestävämpi.
- Jos hiuksesi ovat pitkät ja suoraa, ne näyttävät runsaammilta ja kiiltävämmiltä, kun harjaat niitä kuivatuksen aikana. Voit myös käyttää vuorotellen kuivatusta ja harjausta.

Oikeus muutoksiin varataan.

المركّز 1

بطريقة أجمل وتحفظ بالتسريحة لمدة أطول.
وإن كان الشعر طويلا وأملسا فسيكون أجمل ويبدو حجمه أكبر وتزداد لمعته إذا سرح بالفرشة أثناء التجفيف. ويمكن أيضا تسريحه تارة وتجفيفه تارة بالتناوب.

إذا رغبت في توجيه تيار الهواء الخارج من الجهاز (أو فتركيته) فركب فوهة النفخ في الجهاز. فهذا الفم النافخ مشكل بفتحة ضيقة جدا ومصمم تبعاً لأحدث النظريات بحيث يمكن توجيهه بدقة مثلاً على الفرشة التي تشكل بها شعر.

الناشر 1

هذا الناشر الحديث مطور خصيصاً لإستخدامه في تشكيل الشعر المموج والشعر الناعم.
يمكنك الناشر من تجفيف الشعر المموج بحيث تبقى الخصل جميلة في الشكل الذي كانت عليه؛ وفي نفس الوقت يمكنك هذه القطعة الإضافية من زيادة حجم الشعر القريب من جلد الرأس.

زيادة حجم الشعر القريب من جلد الرأس
إدخل أقلام الناشر حتى تتلامس مع جلد الرأس وحرك الآلة بصورة دائرية.
تحصل على أفضل النتائج إذا بدأت عند أسفل الرأس وتحركت ببطء إلى أعلى مع إستمرار الحركات الدائرية.
يمكن هذا الناشر الخاص من أن يصل الهواء الساخن إلى جلد الرأس نفسه، ويتسبب في تجفيف الشعر مباشرة من الجذور بواسطة دوامة هواء ساخنة تخرج من جلد الرأس. والنتيجة هي تسريحة ذات حجم كبير.

الشعر المموج:

إمسك بالناشر على بعد ١٠-١٥ سم من الرأس عند الإستخدام للشعر المموج وأترك الشعر ليحجف على هذا المنوال. ويمكنك تشكيل الشعر بيدك الأخرى في نفس الوقت أو بمشط واسع الأسنان.
أحسن طريقة لتشكيل الشعر في موديل معين أثناء التجفيف هي لفه بيدك الحرة في أمواج وخصلات مما يمنع الخصل من التفكك والشعر من النفش.

الشعر الطويل:

ضع الشعر الطويل بالطول على الناشر لتجفيفه. ويمكن تجفيف الشعر الطويل أيضا بمشطه بأقلام الناشر من أعلى إلى أسفل.

إرشادات مفيدة

التجفيف

يمكنك ضبط أوضاع درجات الحرارة المختلفة وسرعة الهواء على إنفراد وهذا يسمح لك بضبط الجهاز كما تريده تماماً.
فأمامك ست إمكانيات مختلفة تختار منها ما تشاء.
إذا كان الشعر مبلولاً فحجفه بسرعة هواء عالية ودرجة حرارة مرتفعة.
أما إذا كان الشعر رطباً فقط وعندما ترغب في تشكيله فإختار سرعة هواء بطيئة ودرجة حرارة منخفضة.
كما توجد إمكانية تثبيت خصلة عن طريق الضغط على زر التبريد. فيبرد إذن الهواء وتثبت البرودة الخصلة.
عندما تطلق زر التبريد يسخن الهواء من جديد إلى درجة الحرارة الضبوطة في الأول.

التشكيل

إذا أردت تشكيل الشعر فيستحسن أولاً تجفيفه بعض الشيء بمندبل ثم معالجته برغوة تشكيل.
إذا أردت زيادة حجم الشعر القريب من جلد الرأس فيستحسن إستخدام الناشر، والناشر مناسب أيضاً لتجفيف الشعر الطويل.
أقلام الناشر الطويلة تتمكن من تمشيط الشعر في الإتجاه المناسب للتسريحة في نفس الوقت الذي تقوم فيه بالتجفيف.
إذا إستعملت ملاقط الشعر أو فرشاة التشكيل فركب المركّز على الجهاز لتجفيف الشعر بتيار هواء موجه بطريقة فعالة جداً.
وعندما تصبح الخصلة جافة تقريبا يمكن تثبيتها بالضغط على زر التبريد ونفخ هواء بارد على الخصلة ومن خلالها، وبذلك تشكل الخصلة

هَامٌ جَدًّا



- تأكد قبل إستعمال هذا الجهاز من أن الفولطية المدونة على الجهاز موافقة للفولطية في مكان الإستعمال.
- لا تستعمل هذا الجهاز بالقرب من الأماكن التي بها ماء: على سبيل المثال بيت الإستحمام، أو حوض مملوء بالماء...
- في حالة سقوط الجهاز في الماء: إنزع مباشرة القابس من المقبس؛ ثم تخلصي عن الجهاز ولا تستعمله أبدا.
- أوقف الجهاز عند عدم إستعماله ولو لمدة قصيرة.
- بعد الإستعمال لا تترك الجهاز موصولا بشبكة الكهرباء؛ إنزع دائما القابس من المقبس.
- لا تسد مداخل أو مخارج الهواء لهذا الجهاز.
- هذا الجهاز موزود بنظام للتوقف تلقائي عند وصوله لدرجة حرارة عالية. في حالة توقف تلقائي إنزع مباشرة القابس من المقبس وتأكد من أن مداخل ومخارج الهواء غير مسدودة بالشعر أو ما شابه ذلك من الأشياء التي يمكن أن تعلق بالجهاز. في حالة الشك إتصل بمركز فيليبس القريب منك للمراقبة والتأكد من سلامة الجهاز.
- إذا تلف السلك الكهربائي للجهاز لا تستبدله بنفسك، خذه لمصلحة فيليبس لأن عملية التصليح تستوجب معدّات وقطع غير خاصة.
- من أجل مراقبة الجهاز أو تصليحه إتصل بمركز الخدمات لفيليبس أو بمن هو مخول له رسمياً بإصلاح أجهزة فيليبس. كل عملية إصلاح تمت بصورة غير مناسبة تعرض حياتك للخطر.

الوصف العام (أنظر الرسم)

- A الأدلة الضوئية للحرارة
- B مفتاح إلكتروني لإختيار الحرارة
- C مفتاح سرعة الهواء بوضع قموقف
- D زر تشغيل وإيقاف جهاز الإحساس الذاتي و الدليل الضوئي
- E زر التبريد
- F نثوة مضادة للتزحلق
- G حلقة التعليق
- H مدخل هواء قابل للفك
- I المركز
- J الناشر

المفتاح الإلكتروني لإختيار الحرارة B

يمكنك أن تتحكم في حرارة الهواء الخارج بالضغط على - (اليسار) أو على + (اليمين). تتراوح الحرارة التي تتحكم فيها بين بارد و ساخن. يسهل المفتاح الإلكتروني تغيير درجة الحرارة كثيرا أثناء التجفيف.

الأدلة الضوئية للحرارة A

تشير الأدلة الضوئية للحرارة الموجودة بأعلى المفتاح إلى درجة الحرارة المضبوط عليها الجهاز. من اليسار إلى اليمين: بارد، فاتر، دافئ، ساخن.

مفتاح سرعة الهواء بوضع "موقوف" C

يمكنك هذا المفتاح من التحكم في السرعة التي ينفخ الجهاز بها الهواء: تيار هواء خفيف (I) أو تيار هواء شديد (II) .
ضع هذا المفتاح في الوضع (I) لتفصل الجهاز كلية.

زر التبريد E

إضغط على هذا الزر وإبقه مضغوطة إذا رغبت في الحصول على تيار هواء بارد لفترة ما أثناء التجفيف أو التشكيل.
وعندما ترفع الضغط عن هذا الزر يعمل الجهاز بدرجة الحرارة المضبوطة من الأول.

جهاز الإحساس الذاتي

ركبت آلية إحساس ذاتي في مقبض الجهاز تمنع الجهاز من العمل إلا إذا كنت لا تمسك بالمقبض. بمعنى أنه عندما يكون الحساس الذاتي مشغلا ينفصل الجهاز إذا نحيتته من يدك.

لا يشتغل الإحساس الذاتي إذا كان المفتاح C في الوضع I أو II يعمل الجهاز تلقائيا من جديد إذا أمسكت به.

هذه الخاصية مثالية عندما ترغب في ترك الجهاز لوهلة. (مثلا أثناء التشكيل بفرشة شعر) ولا يتغير الوضع المضبوط عليه الجهاز من درجة الحرارة وسرعة الهواء. إذا ما أمسكت به من جديد تستمر مباشرة في تجفيف وتشكيل الشعر في الوضع الذي ضبط الجهاز عليه. إذا لم ترغب في إستخدام هذه الإمكانية فأفصلها بواسطة زر التشغيل والوقف للإحساس الذاتي. تشتغل وظيفة الإحساس الذاتي تلقائيا عندما تشتغل الجهاز من جديد من وضع الوقف التام (O).

زر تشغيل وإيقاف الإحساس الذاتي و الدليل الضوئي D

عندما تكون وظيفة الإحساس الذاتي مشغلة ويوضع الجهاز جانبا يومض الدليل الضوئي.
إذا أمسكت بالجهاز من جديد يضيئ الدليل الضوئي بصورة دائمة. بالضغط على الزر مرة واحدة تفصل الإحساس الذاتي. عندها لا يضيئ الدليل الضوئي الموجود تحت الزر ولا يومض. إذا قمت بالضغط على الزر مرة ثانية تعاود وظيفة الإحساس الذاتي العمل.

